## ДО

**МИСИЯТА НА МЕЖДУНАРОДНА**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ПО МИГРАЦИЯ**

**В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

**УЛ. “ЦАР АСЕН” No 77**

**1463 СОФИЯ**

**О Ф Е Р Т А**

**От:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(наименование на кандидата)

за участие в избор на изпълнител по чл.7 т.1 от Постановление № 118 на Министерския съвет от 20 май 2014 г.

с адрес: гр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ул.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

тел.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, факс: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

регистриран по ф.д. № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_ г. по описа на \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ съд,

ЕИК /Булстат: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

Дата и място на регистрация по ДДС: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

представлявано от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в качеството му на \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**УВАЖАЕМА/И ГОСПОЖО/ ГОСПОДИНЕ,**

Във връзка с публична обява № 001 от дата 17.01.2022 г., Ви представяме нашата оферта за участие в избор на изпълнител по чл.7 т.1 от Постановление № 118 на Министерския съвет от 20 май 2014 г. с предмет: „Превод на документи и симултанен/консекутивен превод“ по проект BG65AMNP001-2.007-004-C01 „Повишаване на информираността за трудова миграция в България“ по договор № 812108-4/28.01.2021., проект BG65AMNP001-2.007-003-C01 „Укрепване на капацитета за доброволно връщане“ по договор № 812108-3/28.01.2021, проект BG65AMNP001-1.006-0001-C01 „Правно консултиране и преводачески услуги за лица, търсещи международна закрила в България по договор № 812108-79/11.10.2017 г. и проект BG65AMNP001-2.004-0006-C01 „Обучение и консултиране на законни мигранти и лица, търсещи/получили международна закрила“ по договор № 812108-78/11.10.2017 г., финансирани от Националната програма на България за подпомагане от Фонд „Убежище, миграция и интеграция“ 2014-2020 г. на ЕС.

Декларираме, че сме разгледали документацията за участие и сме запознати с указанията и условията за участие в горепосочената процедура. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

Запознати сме и приемаме условията на проекта на договора.

Желаем да участваме в процедурата и предлагаме да изпълним поръчката, в съответствие с Техническата спецификация, приложена в документацията за участие **(посочете единствено информацията отнасяща се до обособената позиция, за която кандидатствате)**:

За обособена позиция………….

Предлагаме да изпълним предмета на поръчката съгласно изискванията на бенефициента както следва:

**1. Техническо предложение:**

* 1. Приемаме да изпълним поръчката:

За обособена позиция 1: до достигане на договорената стойност на поръчката, но не по-късно от 31.12.2022 г. Срок за подаване на заявка за осигуряване на устен превод от страна на Бенефициента: до 20 календарни дни преди датата на събитието.

За обособена позиция 2: до достигане на договорената стойност на поръчката, но не по-късно от 31.12.2022 г. Срок за подаване на заявка за осигуряване на устен превод от страна на Бенефициента: до 20 календарни дни преди датата на събитието. Предоставяне на писмен превод на предоставените от Бенефициента информационни материали/документи в рамките на 5 работни дни.

За обособена позиция 3: до достигане на договорената стойност на поръчката, но не по-късно от 31.12.2022 г. Срок за подаване на заявка за осигуряване на устен превод от страна на Бенефициента: до 20 календарни дни преди датата на събитието.

За обособена позиция 4: до достигане на договорената стойност на поръчката, но не по-късно от 31.12.2022 г. Предоставяне на писмен превод на предоставените от Бенефициента информационни материали/документи в рамките на 5 работни дни.

За обособена позиция 5: до достигане на прогнозната стойност на поръчката, но не по-късно от 11.10.2022. Предоставяне на писмен превод и легализация на предоставения от Бенефициента документ в рамките на 20 работни дни.

За обособена позиция 6: до достигане на договорената стойност на поръчката, но не по-късно от 11.10.2022.

* 1. Приемаме да изпълним поръчката съгласно всички изисквания на Бенефициента, посочени в документацията за участие по настоящата поръчка.

1.3. Прилагаме описание за изпълнение на изискванията на Бенефициента, посочени в техническата спецификация:

........................................................................................................................................

***(Участникът описва детайлно как ще изпълни изискванията посочени в техническата спецификация. Настоящото описание следва да отразява изпълнението на всички изисквания, описани в Техническата спецификация)***

1. **Ценово предложение (попълнете единствено за обособената позиция, за която кандидатствате):**

Изпълнението на предмета на процедурата ще извършим при следните цени:

**Обособена позиция 1: Осигуряване на оборудване за превод и превод по време на събития за проект BG65AMNP001-2.007 „Укрепване на капацитета за доброволно връщане“ по договор № 812108-3/28.01.2021**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Пълно описание на предмета на поръчката от страна на кандидата** | **Количество** | **Предлагана единична цена в лева с ДДС, ако е приложимо** | | **Обща предлагана цена в лева с ДДС, ако е приложимо** |
| **Брой дни** |
| **К1** | **К2** | **К3** | **К4** | | **К3\*К4** |
| **1.** | **Осигуряване на оборудване за симултанен превод и двама преводачи (за 5 двудневни семинара извън София)** | **10** |  |  | |
|  | **ОБЩО** |  |  |  | |

**Обособена позиция 2:** **Осигуряване на консекутивен превод за работни посещения** в държава членка на ЕС/ЕИП и държава на произход. Превод на документи **за проект BG65AMNP001-2.007 „Укрепване на капацитета за доброволно връщане“ по договор № 812108-3/28.01.2021**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Пълно описание на предмета на поръчката от страна на кандидата** | **Количество** | **Предлагана единична цена в лева с ДДС, ако е приложимо** | | **Обща предлагана цена в лева с ДДС, ако е приложимо** |
| **Брой дни за т.1 и т.2/страници за т.3** |
| **К1** | **К2** | **К3** | **К4** | | **К3\*К4** |
| **1.** | **Осигуряване на преводач за консекутивен превод при посещение в държава-членка на ЕС/ЕИП (2 посещения в държава по 5 дни за всяко посещение)** | **10.00** |  |  | |
| **2.** | **Осигуряване на преводач за консекутивен превод при посещение в държава на произход (2 посещения в държава по 5 дни за всяко посещение)** | **10.00** |  |  | |
| **3.** | **Превод на документи** | **300.00** |  |  | |
|  | **ОБЩО** |  |  |  | |

**Обособена позиция 3:** **Осигуряване на оборудване за превод и превод по време на събития за проект BG65AMNP001-2.007 „Повишаване на информираността за трудова миграция в България“ по договор № 812108-4/28.01.2021**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Пълно описание на предмета на поръчката от страна на кандидата** | **Количество** | **Предлагана единична цена в лева с ДДС, ако е приложимо** | **Обща предлагана цена в лева с ДДС, ако е приложимо** |
| **Брой събития** |
| **К1** | **К2** | **К3** | **К4** | **К3\*К4** |
| **1.** | **Осигуряване на оборудване за симултанен превод и двама преводачи за едно заключително събитие в София в рамките на 5 часа)** | **1** |  |  |
|  | **ОБЩО** |  |  |  |

**Обособена позиция 4: Превод на документи за проект BG65AMNP001-2.007 „Повишаване на информираността за трудова миграция в България“ по договор № 812108-4/28.01.2021**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Пълно описание на предмета на поръчката от страна на кандидата** | **Количество** | **Предлагана единична цена в лева с ДДС, ако е приложимо** | **Обща предлагана цена в лева с ДДС, ако е приложимо** |
| **Брой страници** |
| **К1** | **К2** | **К3** | **К4** | **К3\*К4** |
| **1.** | **Превод на документи** | **600** |  |  |
|  | **ОБЩО** |  |  |  |

**Обособена позиция 5:** **Осигуряване на писмен превод и легализация на дипломи и квалификационни документи от руски или английски език за проект BG65AMNP001-2.004-0006-C02 „Обучение и консултиране на законни мигранти и лица, търсещи/получили убежище“ по договор № 812108-78/11.10.2017 г.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Пълно описание на предмета на поръчката от страна на кандидата** | **Количество** | **Предлагана единична цена в лева с ДДС, ако е приложимо** | **Обща предлагана цена в лева с ДДС, ако е приложимо** |
| **Брой страници по т.1/документ по т.2** |
| **К1** | **К2** | **К3** | **К4** | **К3\*К4** |
| **1.** | **Осигуряване на писмен превод на дипломи и квалификационни документи от руски или английски език** | **1** |  |  |
| **2.** | **Осигуряване на легализация на дипломи и квалификационни документи от руски или английски език** | **1** |  |  |
|  | **ОБЩО** |  |  |  |

**Обособена позиция 6:** **Осигуряване на превод от китайски език за проект BG65AMNP001-1.006 „Правно консултиране и преводачески услуги за лица, търсещи закрила в България“ по договор № 812108-79/11.10.2017 г.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Пълно описание на предмета на поръчката от страна на кандидата** | **Количество** | **Предлагана максимална единична цена в лева с ДДС, ако е приложимо** | **Обща предлагана максимална цена в лева с ДДС, ако е приложимо** |
| **Брой часове** |
| **К1** | **К2** | **К3** | **К4** | **К3\*К4** |
| **1.** | **Осигуряване на превод от и на китайски език** | **10** |  |  |
|  | **ОБЩО** |  |  |  |

Посочените цени включват всички дължими данъци и такси. Оферта, чиято обща сума надхвърля прогнозната стойност по всяка от обособените позиции посочени по долу ще бъде отхвърлена:

Обособена позиция 1: *25,000.00 лв. (двадесет и пет хиляди лева)*

Обособена позиция 2*: 22,687,40 лв. (двадесет и две хиляди шестстотин осемдесет и седем лева и четиридесет стотинки)*

Обособена позиция 3*: 2,500.00 лв. (две хиляди и петстотин лева)*

Обособена позиция 4*: 12,000.00 лв. (дванадесет хиляди лева)*

Обособена позиция 5*: 3,200.00 лв. (три хиляди и двеста лева)*

Обособена позиция 6*: 200.00 лв. (двеста лева)*

**За изпълнение предмета на процедурата в съответствие с условията на настоящата процедура, крайната обща цена на нашата оферта за всяка една от обособените позиции посочени по долу** **възлиза на (попълнете единствено за обособената позиция, за която кандидатствате):**

**Обособена позиция 1:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Словом:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(*посочва се цифром и словом стойността на крайната обща цена с включени всички данъци и такси*)

**Обособена позиция 2:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Словом:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(*посочва се цифром и словом стойността на крайната обща цена с включени всички данъци и такси*)

**Обособена позиция 3:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Словом:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(*посочва се цифром и словом стойността на крайната обща цена с включени всички данъци и такси*)

**Обособена позиция 4:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Словом:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(*посочва се цифром и словом стойността на крайната обща цена с включени всички данъци и такси*)

**Обособена позиция 5:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Словом:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(*посочва се цифром и словом стойността на крайната обща цена с включени всички данъци и такси*)

**Обособена позиция 6:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Словом:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(*посочва се цифром и словом стойността на крайната обща цена с включени всички данъци и такси*)

При несъответствие между предложените максимална единична и обща цена, валидна ще бъде единичната цена на артикула. В случай, че бъде открито такова несъответствие, ще бъдем задължени да приведем крайната предлагана обща цена в съответствие с предлаганите единични цени на офертата.

При несъответствие между сумата, написана с цифри и тази, написана с думи, важи сумата, написана с думи.

1. Валидност на офертата: не по-малко от 60 (шестдесет) дни, считано от крайния срок за получаване на оферти, посочен в поканата
2. Начин на плащане: по банков път.
3. Заявяваме, че при изпълнение на обекта на процедурата \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ подизпълнители. *ще ползваме/няма да ползваме*
4. Съгласни сме, че ако при изпълнение на поръчката използваме подизпълнител/и, без да сме декларирали това в настоящата си оферта, договорът ни за изпълнение ще се прекрати незабавно по наша вина, ведно с произтичащите от това законни и договорни последици.
5. В случай, че бъдем определени за изпълнител, ние ще представим всички документи, необходими за подписване на договора съгласно документацията за участие в посочения срок от Бенефициента.
6. Ние потвърждаваме, че не участваме в нито една друга оферта за настоящата процедура.
7. Ние ще уведомим Бенефициента за всички настъпили в процеса на провеждане на процедурата промени в декларираните обстоятелства в 7-дневен срок от настъпването им. Също така потвърждаваме, че разбираме и приемаме, че всяка неточна или непълна информация, умишлено представена в тази оферта, може да доведе до нашето изключване от участие в настоящата процедура.
8. Приложения към офертата:
   1. Декларация с посочване на ЕИК/ЕГН.
   2. Декларация по чл. 22, ал. 2, т. 1 и ал.6 от Постановление № 118 / 20.05.2014 на Министерския съвет;
   3. Списък на услугите (свободен текст), които са еднакви или сходни с предмета на поръчката, изпълнени през последните 3 години, в зависимост от датата на която кандидатът е учреден или е започнал дейността си, включително стойности, дати и получатели, придружен от препоръки за добро изпълнение.
   4. Потвърждение за квалификация и опит на кандидата/експерта, с който ще се изпълнява поръчката:

* За кандидати физически лица – диплома или еквивалентен документ за владеене на езика и/или завършена образователна степен на този език или с документ, доказващ, че за преводача (експерта) това е майчин език.
* За кандидати юридически лица - списък с посочен/и експерт/и, с които ще се изпълнява поръчката, придружен с декларация-ангажимент в свободна форма за неговото съгласие за изпълнение на услугата и диплома или еквивалентен документ за владеене на езика и/или завършена образователна степен на този език или с документ, доказващ, че за преводача (експерта) това е майчин език.

10.5 Декларация за използване подизпълнители.

**ДАТА: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ г. ПОДПИС и ПЕЧАТ:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(име и фамилия)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(длъжност на представляващия кандидата)